Grundgesetz Bundesrepublik Deutschland versión castellana

<http://www.buenos-aires.diplo.de/Vertretung/buenosaires/es/04/Politik.html>

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Grundgesetz\_Download.pdf**545 kb   [Ver](https://mail.google.com/mail/?ui=2&ik=3fd3ebc9fd&view=att&th=13afa82fb00a35c7&attid=0.1&disp=inline&safe=1&zw)   [Descargar](https://mail.google.com/mail/?ui=2&ik=3fd3ebc9fd&view=att&th=13afa82fb00a35c7&attid=0.1&disp=safe&zw)   |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **GG\_download.pdf**138 kb   [Ver](https://mail.google.com/mail/?ui=2&ik=3fd3ebc9fd&view=att&th=13afa82fb00a35c7&attid=0.2&disp=inline&safe=1&zw)   [Descargar](https://mail.google.com/mail/?ui=2&ik=3fd3ebc9fd&view=att&th=13afa82fb00a35c7&attid=0.2&disp=safe&zw)   |

<https://www.btg-bestellservice.de/pdf/80206000.pdf>

**Preámbulo** 15

I. Derechos Fundamentales 17

**Art. 1 [Protección de la dignidad humana, vinculación de los poderes**

**públicos a los derechos fundamentales]** 18

**Art. 2 [Libertad de acción y de la persona]** 18

**Art. 3 [Igualdad ante la ley]** 18

**Art. 4 [Libertad de creencia, de conciencia y de confesión]** 19

**Art. 5 [Libertad de opinión, de los medios de comunicación,**

**artística y científi ca]** 19

**Art. 6 [Matrimonio y familia]** 19

**Art. 7 [Sistema escolar]** 20

**Art. 8 [Libertad de reunión]** 21

**Art. 9 [Libertad de asociación]** 21

**Art. 10 [Secreto epistolar, postal y de telecomunicaciones]** 21

**Art. 11 [Libertad de circulación y de residencia]** 22

**Art. 12 [Libertad de profesión, prohibición del trabajo forzoso]** 22

**Art. 12 a [Servicio militar y civil obligatorio]** 23

**Art. 13 [Inviolabilidad del domicilio]** 24

**Art. 14 [Propiedad, derecho a la herencia y expropiación]** 26

**Art. 15 [Socialización]** 26

**Art. 16 [Nacionalidad, extradición]** 26

**Art. 16 a [Derecho de asilo]** 27

**Art. 17 [Derecho de petición]** 28

**Art. 17 a [Restricción de determinados derechos fundamentales mediante**

**leyes referentes a la defensa y al servicio sustitutorio]** 28

**Art. 18 [Privación de los derechos fundamentales]** 29

**Art. 19 [Restricción de los derechos fundamentales]** 29

II. La Federación y los Länder 30

**Art. 20 [Fundamentos del orden estatal, derecho de resistencia]** 31

**Art. 20 a [Protección de los fundamentos naturales de la vida y de**

**los animales]** 31

**Art. 21 [Partidos políticos]** 31

**Art. 22 [Capital y bandera federal]** 31

**Art. 23 [Unión Europea – protección de los derechos fundamentales –**

**principio de subsidiariedad]** 32

**Art. 24 [Instituciones interestatales]** 34

**Art. 25 [Derecho internacional y Derecho federal]** 34

**Art. 26 [Prohibición de una guerra de agresión]** 34

**Art. 27 [Flota mercante]** 35

**Art. 28 [Garantía federal de las Constituciones de los Länder,**

**garantía de la autonomía municipal]** 35

**Art. 29 [Reorganización del territorio federal]** 36

**Art. 30 [Competencia de los Länder]** 38

**Art. 31 [Primacía del Derecho federal]** 38

**Art. 32 [Relaciones exteriores]** 38

**Art. 33 [Igualdad cívica de los alemanes, funcionarios públicos]** 39

**Art. 34 [Responsabilidad en caso de violación de los deberes**

**del cargo]** 39

**Art. 35 [Asistencia judicial y administrativa; ayuda en caso**

**de catástrofe]** 39

**Art. 36 [Personal de las autoridades federales]** 40

**Art. 37 [Vía coactiva federal]** 41

III. El Bundestag 42

**Art. 38 [Principios electorales]** 43

**Art. 39 [Legislatura y convocatoria]** 43

**Art. 40 [Presidente, reglamento interno]** 43

**Art. 41 [Control de las elecciones]** 44

**Art. 42 [Publicidad de las sesiones, principio mayoritario]** 44

**Art. 43 [Presencia de los miembros del Gobierno y del Bundesrat]** 44

**Art. 44 [Comisiones de investigación]** 44

**Art. 45 [Comisión para Asuntos de la Unión Europea]** 45

**Art. 45 a [Comisiones de Asuntos Exteriores y de Defensa]** 45

**Art. 45 b [Delegado del Bundestag para las Fuerzas Armadas]** 45

**Art. 45 c [Comisión de Peticiones]** 46

**Art. 45 d [Órgano parlamentario de control]** 46

**Art. 46 [Fuero parlamentario e inmunidad]** 46

**Art. 47 [Derecho a negarse a prestar testimonio]** 47

**Art. 48 [Derechos de los diputados]** 47

**Art. 49 (Derogado)** 47

IV. El Bundesrat 48

**Art. 50 [Tareas]** 49

**Art. 51 [Composición]** 49

**Art. 52 [Presidente, reglamento interno]** 49

**Art. 53 [Presencia de miembros del Gobierno]** 50

IV a. La Comisión Conjunta 51

**Art. 53 a [Composición, reglamento interno]** 52

V. El Presidente Federal 53

**Art. 54 [Elección]** 54

**Art. 55 [Incompatibilidades]** 54

**Art. 56 [Juramento]** 55

**Art. 57 [Suplencia]** 55

**Art. 58 [Refrendo]** 55

**Art. 59 [Representación internacional de la Federación]** 56

**Art. 59 a (Derogado)** 56

**Art. 60 [Nombramiento y relevo de los jueces federales,**

**funcionarios federales y militares; derecho de gracia]** 56

**Art. 61 [Acusación ante la Corte Constitucional Federal]** 56

VI. El Gobierno Federal 57

**Art. 62 [Composición]** 58

**Art. 63 [Elección y nombramiento del Canciller Federal]** 58

**Art. 64 [Nombramiento y relevo de los ministros federales]** 58

**Art. 65 [Atribuciones en el seno del Gobierno Federal]** 58

**Art. 65 a [Mando de las Fuerzas Armadas]** 59

**Art. 66 [Incompatibilidades]** 59

**Art. 67 [Moción de censura constructiva]** 59

**Art. 68 [Cuestión de confi anza, disolución del Bundestag]** 59

**Art. 69 [Representante del Canciller Federal, duración del**

**cargo de los miembros del Gobierno]** 60

VII. Legislación de la Federación 61

**Art. 70 [Distribución de las competencias legislativas entre**

**la Federación y los Länder]** 62

**Art. 71 [Legislación exclusiva de la Federación, concepto]** 62

**Art. 72 [Legislación concurrente de la Federación, concepto]** 62

**Art. 73 [Legislación exclusiva de la Federación ]** 63

**Art. 74 [Legislación concurrente de la Federación]** 65

**Art. 74 a (Derogado)** 67

**Art. 75 (Derogado)** 67

**Art. 76 [Proyectos de ley]** 68

**Art. 77 [Procedimiento legislativo]** 69

**Art. 78 [Adopción de las leyes federales]** 70

**Art. 79 [Reforma de la Ley Fundamental]** 70

**Art. 80 [Otorgamiento de decretos]** 71

**Art. 80 a [Aplicación de determinadas disposiciones jurídicas**

**en el caso de tensión]** 71

**Art. 81 [Estado de emergencia legislativa]** 72

**Art. 82 [Expedición, promulgación y entrada en vigor de las leyes]** 73

VIII. La ejecución de las leyes federales y

la administración federal 74

**Art. 83 [Ejecución de las leyes federales por los Länder]** 75

**Art. 84 [Ejecución como asunto propio de los Länder, control federal]** 75

**Art. 85 [Ejecución por delegación de la Federación]** 76

**Art. 86 [Administración propia de la Federación]** 77

**Art. 87 [Materias de la administración propia de la Federación]** 77

**Art. 87 a [Organización y atribuciones de las Fuerzas Armadas]** 78

**Art. 87 b [Administración de las Fuerzas Armadas]** 79

**Art. 87 c [Administración delegada en el sector de la energía nuclear]** 79

**Art. 87 d [Administración de la navegación aérea]** 80

**Art. 87 e [Administración de los transportes ferroviarios]** 80

**Art. 87 f [Administración del servicio de correos y de**

**las telecomunicaciones]** 81

**Art. 88 [Banco Federal]** 82

**Art. 89 [Vías navegables federales]** 82

**Art. 90 [Autopistas, carreteras federales]** 82

**Art. 91 [Estado de emergencia interior]** 83

VIII a. Tareas comunes, cooperación administrativa 84

**Art. 91 a [Participación de la Federación en tareas de los Länder]** 85

**Art. 91 b [Fomento de la ciencia e investigación; capacidad**

**del sistema educativo]** 85

**Art. 91 c [Sistemas técnicos de información]** 86

**Art. 91 d [Comparación de rendimientos]** 86

**Art. 91 e [Colaboración en el ámbito de la seguridad social básica**

**para las personas que buscan trabajo]** 87

IX. El poder judicial 88

**Art. 92 [Organización judicial]** 89

**Art. 93 [Competencia de la Corte Constitucional Federal]** 89

**Art. 94 [Composición de la Corte Constitucional Federal]** 90

**Art. 95 [Tribunales Supremos de la Federación, Sala Conjunta]** 91

**Art. 96 [Otros tribunales federales, ejercicio de la jurisdicción**

**federal por los tribunales de los Länder]** 91

**Art. 97 [Independencia de los jueces]** 92

**Art. 98 [Posición jurídica de los jueces en la Federación y en**

**los Länder; acusación contra un juez]** 93

**Art. 99 [Decisión por la Corte Constitucional Federal y por**

**los Tribunales Supremos de la Federación de litigios**

**jurídicos dentro de un Land]** 93

**Art. 100 [Control concreto de normas]** 94

**Art. 101 [Prohibición de tribunales de excepción]** 94

**Art. 102 [Abolición de la pena de muerte]** 94

**Art. 103 [Derecho a ser oído, prohibición de leyes penales con efectos**

**retroactivos y el principio de ne bis in idem]** 95

**Art. 104 [Garantías jurídicas en caso de privación de libertad]** 95

X. Hacienda 96

**Art. 104 a [Distribución de gastos entre Federación y Länder,**

**responsabilidad]** 97

**Art. 104 b [Ayudas fi nancieras para inversiones]** 98

**Art. 105 [Competencia legislativa]** 98

**Art. 106 [Distribución de los ingresos tributarios y el producto de**

**los monopolios fi scales]** 99

**Art. 106 a [Compensación fi nanciera para el transporte público**

**de pasajeros de cercanías]** 103

**Art. 106 b [Participación de los Länder en el impuesto sobre**

**vehículos de motor]** 103

**Art. 107 [Compensación fi nanciera]** 103

**Art. 108 [Administración fi nanciera]** 105

**Art. 109 [Gestión presupuestaria de la Federación y de los Länder]** 106

**Art. 109 a [Situaciones de crisis presupuestaria]** 107

**Art. 110 [Plan presupuestario y ley de presupuesto de la Federación]** 108

**Art. 111 [Gestión presupuestaria provisional]** 108

**Art. 112 [Gastos excedentes y extraordinarios]** 109

**Art. 113 [Aprobación del Gobierno Federal de los aumentos de gastos**

**o la disminución de ingresos]** 109

**Art. 114 [Rendición y revisión de cuentas]** 110

**Art. 115 [Límites de la toma de créditos]** 110

X a. Él caso de defensa 112

**Art. 115 a [Concepto y declaración]** 113

**Art. 115 b [Transferencia al Canciller Federal de la jefatura y**

**del mando de las Fuerzas Armadas]** 114

**Art. 115 c [Competencia legislativa ampliada de la Federación]** 114

**Art. 115 d [Procedimiento legislativo aplicable a los proyectos**

**urgentes de ley]** 115

**Art. 115 e [Atribuciones de la Comisión Conjunta]** 115

**Art. 115 f [Atribuciones del Gobierno Federal]** 116

**Art. 115 g [Posición de la Corte Constitucional Federal]** 116

**Art. 115 h [Funcionamiento de los órganos constitucionales]** 116

**Art. 115 i [Atribuciones de los gobiernos de los Länder]** 117

**Art. 115 k [Duración de la vigencia de las medidas jurídicas**

**excepcionales]** 117

**Art. 115 l [Derogación de las leyes y medidas extraordinarias,**

**terminación del caso de defensa, conclusión de la paz]** 118

XI. Disposiciones transitorias y fi nales 119

**Art. 116 [Concepto de (ANF) alemán (ABF), recuperación de**

**la nacionalidad]** 120

**Art. 117 [Disposición transitoria para el Art. 3, apartado 2 y el Art.11]** 120

**Art. 118 [Reorganización territorial de los Länder del Sudoeste]** 120

**Art. 118 a [Reorganización territorial de Berlín y Brandeburgo]** 121

**Art. 119 [Decretos-leyes relativos a los refugiados y expulsados]** 121

**Art. 120 [Gastos de ocupación y cargas resultantes de la guerra]** 121

**Art. 120 a [Ejecución de la compensación de cargas]** 122

**Art. 121 [Concepto de (ANF) mayoría de los miembros (ABF)]** 122

**Art. 122 [Transferencia de competencias legislativas anteriores]** 123

**Art. 123 [Continuidad de la vigencia de la legislación y de**

**los Tratados internacionales anteriores]** 123

**Art. 124 [Continuidad de la vigencia como Derecho federal en**

**el ámbito de la legislación exclusiva]** 123

**Art. 125 [Continuidad de la vigencia como Derecho federal en**

**el ámbito de la legislación concurrente]** 124

**Art. 125 a [Continuidad de la vigencia del Derecho federal;**

**sustitución por el Derecho de los Länder]** 124

**Art. 125 b [Continuidad de la vigencia de las leyes marco;**

**competencia divergente de los Länder]** 125

**Art. 125 c [Continuidad de la vigencia del Derecho federal en**

**la esfera de las tareas comunes]** 125

**Art. 126 [Controversias sobre la continuidad de la vigencia**

**del derecho como Derecho federal]** 126

**Art. 127 [Derecho de la Zona Económica Unida]** 126

**Art. 128 [Continuidad de la vigencia del derecho a dar instrucciones]** 126

**Art. 129 [Continuidad de la vigencia de las habilitaciones]** 127

**Art. 130 [Subordinación de las instituciones ya existentes]** 127

**Art. 131 [Situación jurídica de los antiguos miembros**

**del servicio público]** 128

**Art. 132 [Suspensión provisional de los derechos de**

**los miembros del servicio público]** 128

**Art. 133 [Sucesión jurídica de la Administración de**

**la Zona Económica Unida]** 129

**Art. 134 [Sucesión jurídica del patrimonio del Reich]** 129

**Art. 135 [Sucesión jurídica del patrimonio de los antiguos Länder**

**y corporaciones]** 130

**Art. 135 a [Obligaciones anteriores]** 131

**Art. 136 [Primera reunión del Bundesrat]** 132

**Art. 137 [Electividad de los miembros del servicio público]** 132

**Art. 138 [Notariado de Alemania del Sur]** 133

**Art. 139 [Mantenimiento de la vigencia de las disposiciones**

**sobre desnazifi cación]** 133

**Art. 140 [Derecho de las sociedades religiosas]** 133

**Art. 141 [Cláusula de Bremen]** 133

**Art. 142 [Derechos fundamentales en las Constituciones de los Länder]** 133

**Art. 142 a (Derogado)** 133

**Art. 143 [Desvíos de la Ley Fundamental]** 134

**Art. 143 a [Transformación de los Ferrocarriles Federales en**

**empresas privadas]** 134

**Art. 143 b [Transformación en materia de correos y telecomunicaciones]** 135

**Art. 143 c [Cantidades de compensación por la cesación de**

**las cuotas de fi nanciación de la Federación]** 135

**Art. 143 d [Preceptos transitorios en el marco de las ayudas**

**de consolidación]** 136

**Art. 144 [Sanción de la Ley Fundamental]** 138

**Art. 145 [Promulgación de la Ley Fundamental]** 138

**Art. 146 [Duración de la vigencia de la Ley Fundamental]** 138

Extracto de la Constitución del Imperio Alemán

del 11 de agosto de 1919

(Constitución de Weimar) 139

**Religión y sociedades religiosas** 140

**Art. 136** 140

**Art. 137** 140

**Art. 138** 141

**Art. 139** 141

**Art. 141** 141